***Spanish Version New York State Charter School***

***Uniform Application Form***

**Departamento de Educación, Estado de Nueva York (NYSED)**

**Oficina de Escuelas “Charter” (Charter School Office)**

**Planilla General de Solicitud de Entrada**

**Sección A: Sección será llenada por oficiales escolares**

***Section A: To be completed by Charter School***

|  |  |
| --- | --- |
| **Año Escolar de Matrícula:**  ***Applicable School Year****:* | {INSERT SCHOOL YEAR} |
| **Nombre Legal de la Escuela “Charter”**  ***Legal Name of Charter School****:* | {INSERT LEGAL NAME OF CHARTER SCHOOL} |
| **Información del Contacto Oficial de la Escuela “Charter”:**  ***Contact Information for Charter School:*** | {INSERT ADDRESS, PHONE NUMBER, WEBSITE, EMAIL, ETC. OF CHARTER SCHOOL} |
| **Fecha de cierre de matrícula:**  ***Application Deadline:*** | {INSERT DATE WHICH MUST BE ON OR AFTER APRIL 1 OF THE APPLICABLE SCHOOL YEAR} |
| **Fecha y Lugar del Sorteo de Plazas (si se conoce):**  ***Lottery Date and Location (if known):*** | {INSERT DATE, TIME, AND LOCATION OF THE ADMISSIONS LOTTERY, IF KNOWN} |
| **Información para Presentar la Planilla de Solicitud**  ***Directions for Submission of Application****:* | {INSERT DIRECTIONS} |

**Declaración de No-Discriminación:** Una escuela autónoma “charter” no discriminará contra ni limitará la admisión de cualquier estudiante bajo cualquier base ilegal en lo que se incluyen pertenencia étnica, origen nacional, género, incapacidad, capacidad intelectual, medidas de logro o de aptitud, capacidad atlética, raza, creencia, religión o ascendencia. Una escuela “charter” no puede exigir acción alguna por parte de un estudiante o de su familia (tal como exámenes de entrada, entrevistas, ensayos por escrito, asistencia a una sesión informativa, etc.) para que un aspirante reciba o presente una solicitud de entrada para la admisión a esa escuela.

***Non-Discrimination Statement:****A charter school shall not discriminate against or limit the admission of any student on any unlawful basis, including on the basis of ethnicity, national origin, gender, disability, intellectual ability, measures of achievement or aptitude, athletic ability, race, creed, religion or ancestry. A school may not require any action by a student or family (such as an admissions test, interview, essay, attendance at an information session, etc.) in order for an applicant to either receive or submit an application for admission to that school.*

**Sección B: Llenar esta sección con la información del alumno aspirante:**

***Atención: Cada aspirante escolar debe tener su propia planilla de admisión.***

***Section B: To be Completed by Applicant:***

***Note: A separate application must be completed and submitted for each child applying for admission.***

**Información del Alumno Aspirante *Applicant Student Information***

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **\*Nombre del estudiante (Nombre, Apellido):**  *\* Student Name (First, Last)* |  |
| 2.**\* Fecha de nacimiento (MM/DD/AAAA):**  *\* Date of Birth (MM/DD/YYYY)* |  |
| 3. **Género (seleccione uno):**  *Gender (circle one)* | **Varón / Hembra / No Binario / Prefiere no responder**  *Male / Female / Non-Binary / Prefer not to answer* |
| 4. **\* Dirección de residencia**  **(número, calle, ciudad, zona postal):**  *\* Address of Residence (street address, city, state, zip code)* |  |
| 5. **Distrito escolar de residencia del estudiante (o el Distrito Escolar Comunitario de la Ciudad de Nueva York), si se conoce:**  *Student’s School District of Residence (or New York City Community School District), if known* |  |
| 6. **\* Grado de entrada escolar:** \* *Grade Applying for:* |  |
| 7. **Grado actual:**  *Current Grade* |  |
| 8. **Indique si el alumno aspirante tiene hermanos asistiendo a esta escuela. (seleccione uno)**  **Su respuesta puede calificar a su estudiante para una preferencia de admisión.**  *Does the applicant student have a sibling(s) who is currently enrolled in this charter school? (Circle one).*  *Your response may qualify your student for an admissions preference.* | **Sí** (Si tiene, indique el nombre, el grado y la fecha de nacimiento) **/ No**  *Yes (If yes, list at least one sibling’s name, current grade and date of birth.) / No* |
| 9. **Indique si el alumno aspirante tiene hermanos que también estén postulando a esta escuela. (seleccione uno)**  **Su respuesta puede calificar a su estudiante para una preferencia de admisión.**  *Does the applicant student have a sibling(s) who is also applying to this charter school? (Circle one).*  *Your response may qualify your student for an admissions preference.* | **Sí** (Si tiene, indique el nombre, el grado y la fecha de nacimiento) **/ No**  *Yes (If yes, list at least one sibling’s name, current grade and date of birth.) / No* |

**Información del Primer Padre / Madre o Guardián** *First Parent/Guardian Information:*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **\* Nombre completo (Nombre, Apellido):**  *\* Name (First, Last)* |  |
| 2.**\* Parentesco con el Alumno:**  *\* Relationship to Student* |  |
| 3. **Dirección de residencia:**  **(número, calle, ciudad, zona postal)**  *Address of Residence (street address, city, state, zip code)* |  |
| 4. **Número de teléfono**:  *Phone Number(s), if available* | **Si está disponible, especifique si se trata de un teléfono residencial, laboral o celular.** *If available, specify whether this is a home, work or cellular phone* |
| 5. **Dirección(es) de correo electrónico:**  *Email Address(es)* |  |
| 1. **Preferencia de Contacto**:   *Contact Preference* | **Correo electrónico, llamada telefónica, mensaje de texto y/o por correo postal**  *Email, phone call, text message and/or by regular mail* |

**Información del Segundo Padre / Madre o Guardián** *Second Parent/Guardian Information*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Nombre completo (Nombre, Apellido):**  *Name (First, Last)* |  |
| 2. **Parentesco con el Alumno:**  *Relationship to Student* |  |
| 3. **Dirección de residencia:**  **(número, calle, ciudad, zona postal)**  *Address of Residence (street address, city, state, zip code)* |  |
| 4. **Número de teléfono**:  *Phone Number(s), if available* | **Si está disponible, especifique si se trata de un teléfono residencial, laboral o celular.**  *If available, specify whether this is a home, work or cellular phone* |
| 5. **Dirección(es) de correo electrónico:**  *Email Address(es)* |  |
| 1. **Preferencia de Contacto**:   *Contact Preference* | **Correo electrónico, llamada telefónica, mensaje de texto y/o por correo postal**  *Email, phone call, text message and/or by regular mail* |

**Firma del Padre/Madre/Guardián: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Parent/Guardian Signature Date*

**\*La información marcada con un asterisco (\*) indica que es esencial para esta aplicación a la escuela “charter”. La información sin asterisco es opcional.**

*\* The items marked with an asterisk (\*) are the only items that may be required in order to apply to this charter school. Any items not marked by an (\*) are optional.*